

*Umwaka wa 49 n° idasanzwe
28 Gicurasi 2010*



*Year 49 n° Special
28 May 2010*

*49ème Année n° Spécial
28 mai 2010*

Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda	Official Gazette of the Republic of Rwanda	Journal Officiel de la République du Rwanda
---	---	--

Ibirimo/Summary/Sommaire

Page/Urup.

Amategeko/Laws/Lois

N° 25/2010 ryo kuwa 28/05/2010

Itegeko rihindura kandi ryuzuzza Itegeko n° 06/2001 ryo kuwa 20/01/2001 rishyiraho umusoro ku nyongeragaciro... ..18

N° 25/2010 of 28/05/2010

Law modifying and complementing Law n°06/2001 of 20/01/2001 on the code of value added tax... ..18

N° 25/2010 du 28/05/2010

Loi modifiant et complétant la loi n° 06/2001 du 20/01/2001 portant instauration de la taxe sur la valeur ajoutée ..18

N° 25/2010 RYO KUWA
RIHINDURA KANDI
ITEGEKO N° 06/2001 RYO
20/01/2001 RISHYIRAHO
KU NYONGERAGACIRO

LAW N° 25/2010 OF 28/05/2010
MODIFYING AND COMPLEMENTING
LAW N°06/2001 OF 20/01/2001 ON THE
CODE OF VALUE ADDED TAX

LOI N° 25/2010 DU
MODIFIANT ET COMPLETA
06/2001 DU 20/01/2001 P
INSTAURATION DE LA TAX
VALEUR AJOUTEE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERE

Article One: Imenyekanisha
ku nyongeragaciro

Article One : VAT declaration

Article Premier: Déclaration de

Article 2: Ibintu n’Imirimo bisonewe

Article 2: Goods and services exempted

Article 2: Biens et Services exon

Article 3: Itegurwa, isuzumwa n’itorwa

Article 3: Drafting, consideration and
adoption of this law

Article 3 : Initiation et examen
présente loi

Article 4: Ivanwaho ry’ingingo
zinyuranyije n’iri tegeko

Article 4: Repealing provision

Article 4 : Disposition abrogato

Article 5: Igihe iri itegeko ritangira

Article 5: Commencement

Article 5: Entrée en vigueur

ADOPTS:

**ibere: Imenyekanisha
ku nyongeragaciro**

7 y" itegeko n° 06/2001 ryo kuwa
rishyiraho umusoro ku
iro ihinduwe kandi yujwe ku
kira:

wa wiyandikishije agomba gukora
ha ry" umusoro ku nyongeragaciro
impapuro n" uburyo bwabigenewe
renze iminsi cumi n" itanu (15)
;ihe cy" umusoro ku nyongeragaciro.

wa bafite ibyacurujwe bingana
munsi y" amafaranga
wanda miliyoni magana abiri
) Frw) ku mwaka, imenyekanisha
) ku nyongeragaciro rikorwa buri
andi rigatangwa riherekejwe
1 bw" umusoro mu minsi itarenze
15 (15) nyuma y" icyo gihembwe.

asoreshwa bafite ibyacurujwe
igwa biri munsi y" amafaranga
wanda miliyoni magana abiri
) Frw) babishaka bemerewe
yekanisha ry" umusoro ku
iro rya buri kwezi.

wa wiyandikishije agomba gukora
ha ry" umusoro ku nyongeragaciro,
umusoro yishyura, yaba asaba

Article One : VAT declaration

Article 37 of law n° 06/2001 of 20/01/2001 on
the code of value added tax is modified and
completed as follows:

"A taxable person must furnish a VAT tax
declaration, in the prescribed form, for each
VAT period within fifteen (15) days after the
end of the period of the value added tax.

For taxpayers whose annual turnover is equal
or less than two hundred million Rwandan
francs (200.000.000 Rwf), the tax declaration
of VAT is quarterly and is deposited with
payment of the tax due within fifteen (15) days
after the end of the quarter to which the VAT
is referred.

However, voluntary declaration on a monthly
basis by any taxpayer is still admissible for
VAT taxpayers whose turnover is equal or less
than two hundred million Rwandan francs
(200,000,000 Rwf).

A taxable person must submit a VAT tax
declaration, whether there is an output tax to
pay, whether the balance is in favour of the

ADOPTÉ :

Article Premier: Déclaration de

L" article 37 de la loi n° 06/2001
portant instauration de la taxe sur
ajoutée est modifié et complété ce

"L" assujetti enregistra doit reme
déclaration de la taxe sur la valeur
un formulaire spécifié pour chaque
taxable endéans 15 jours après la
période de la taxe sur la valeur aj

Pour les assujettis dont le chiffre
annuel est inférieur ou égal à deux
millions de francs rwandais
(Frws), la déclaration de la TVA e
trimestrielle et est déposée avec p
taxe due endéans quinze (15) jour
du trimestre.

Toutefois, les assujettis dont le ch
d" affaires est inférieur ou égal à
millions de francs rwandais
(Frws) qui le désirent peuvent opte
déclaration mensuelle.

Un assujetti enregistré doit remet
daclaration, que cet assujetti ait d
à daclarer, qu" il soit dans la pos

musoro cyangwa ikinyuranyo ari

taxable person or where the balance is zero.”

restitution ou que la différence so

Ibintu n’Imirimo bisonewe

Article 2: Goods and services exempted

Article 2: Biens et Services exon

6 y’’ itegeko n° 06/2001 ryo ku wa
rishyiraho umusoro ku
iro nk’’ uko yahinduwe kandi
aza ubu ihinduwe kandi yujujwe
urikira:

Article 86 of law n° 06/2001 of 20/01/2001 on
the code of value added tax as modified and
complemented to date, is modified and
completed as follows:

L’’ article 86 de la loi n° 06/2001
portant instauration de la taxe sur
ajoutée tel que modifié et complé
est modifié et complété comme su

ububasha bwa Minisitiri
mu ngingo ya 15 y’iri tegeko,
mo bikurikira bisonewe umusoro
gaciro:

Notwithstanding the powers vested in the
Minister by the provisions of article 15 of this
law, the following goods and services are
exempted from Value Added tax:

Sous réserve des pouvoirs du Mir
à l’article 15 de la présente loi, le
services suivants sont exonérés de
la valeur ajoutée:

yo gukwirakwiza amazi:

1. Water supply services:

1. Les services de distribution d

yo gutunganya no
kwirakwiza amazi meza ;
amazi yanduye mu rwego
utangiza ibidukikije iyo
mije gucuruza.

- a) the main supply of clean water;
- b) sewage treatment services to protect
environment for non-profit motive.

- a) les services de distribution d
potable ;
- b) les services de traitement d’’
pour la protection de l’’ en
des fins non commerciales.

**n’Imirimo bijyana no
abunga ubuzima:**

2. Goods and services for health purposes:

2. Les biens et services de santé

yo kubungabunga ubuzima
imo ikorwa mu buvuzi;
esho bigenewe abafite ubumuga;

- a) the supply of health and medical
services;
- b) articles designed for the person with
disability;
- c) the supply of equipment and drugs to
hospitals and health centres;
- d) supply or importation of drugs and

- a) la prestation des services de
services médicaux ;
- b) les articles destinés aux pers
handicap ;
- c) la livraison des
équipements et matériels m
hôpitaux ou aux centres de
- d) la livraison ou l’importation

n’imiti bihawe ibitaro
vuliro ;

n’imiti bitanzwe cyangwa

ijwe mu mahanga byemerewe n'ibikoresho bihabwa /ayi byagenewe gukoreshwa mu zi cyangwa ubusimburangingo.

medical equipment made by authorized persons for medical use, to patients and persons with disability.

médicaments ou d'équipement aux malades ou à usage médical ou prothétique par personnes agréées.

zara ko bishobora gusonerwa mu bigomba kuba bizwi n'amategeko ku Rwanda nk'ibigo bya Leta, igamije imibereho myiza n'ibindi bigo ibyo ari byo byose wa byo gufasha bidaharanira

The eligible bodies for the exemption under point 2 b) shall be those recognised by the laws of Rwanda as public institutions, social organisations and any other form of voluntary or charity institution.

Les établissements susceptibles de l'exonération en vertu du point être reconnus par la législation rwandaise comme étant des institutions publiques ou organismes à caractère social et de forme d'institutions caritatives sans but lucratif.

n'ibikoresho mfashanyigisho ziri :

irimo y'uburezi igenewe anyeshuri bo mu mashuri y'incuke, amashuri abanza ayisumbuye; irimo y'uburezi ikorwa miryango iharanira imibereho yiza y'abaturage ikorewe anyeshuri n'urundi rubyiruko mu "rambere ry'umuryango, ubumenyi n'iry'amadini kandi akorwa ku buryo budaharanira yungu; irimo y'uburezi ikorewe ibigo hugura abakozi n'ibigo amashuri makuru ;

3. Educational materials and services:

- a) educational services provided to pre-primary, primary and secondary students;
- b) educational services provided by social organizations to students and other youths, meant for promoting the social, intellectual and spiritual development of the members other than for profit;
- c) educational services provided to vocational and to other high learning institutions;
- d) educational materials supplied directly to learning institutions.

3. Les biens et services pédagogiques

- a) services pédagogiques des élèves des écoles maternelles, primaires et secondaires
- b) services pédagogiques des organismes à caractère social aux élèves et aux autres membres pour le développement social et spirituel de leurs membres un but non lucratif ;
- c) services pédagogiques des institutions d'enseignement professionnel et autres d'enseignement Supérieur
- d) matériels didactiques fournis directement à des institutions pédagogiques

ikoresho mfashanyigisho bihita habwa ibigo by'uburezi.

erwa gusonerwa uwo musoro
a byemewe n'amategeko kandi
bwa, byaba ibigo bya Leta,
aranira imibereho myiza
yangwa indi miryango y'ubwoko
o bwose ikora ibikorwa byo
aranira inyungu.

**ibinyamakuru, amagazeti
bikoresheho by'ikoranabuhanga
shwa nk'imfashanyigisho.**

y'ubwikorezi :

a abantu ku nzira y'ubutaka mu
gisi n'amabisi yabihereye
ishya n'itegeko rigenga
abiziga binyura mu muhanda
bifite ubushobozi bwo gutwara
mu 14 bicaye cyangwa barenga;

ra abantu mu ndege;

ra abantu muri gari ya moshi;

ra abantu cyangwa imizigo mu
; ;
ra ibintu ku nzira y' ubutaka.

kugwatiriza no kugurisha:

isha cyangwa kugwatiriza
mu;

The eligible bodies for this exemption shall be those recognised by the laws as public institutions, not for profit social organisations and any other form of voluntary or charity institutions.

4. Books, newspapers, journals and other electronic equipments used as educational materials.

5. Transport services:

a) transportation of persons by road in bus and coach licensed under the law governing the law on vehicles in traffic and having a seating capacity for fourteen persons or more;

b) Transportation of persons by air;

c) transportation of persons by railway;

d) transportation of persons or goods by boat;

e) transport of goods by road.

6. Lending, lease and sale :

a) the sale or lease of an interest in land;

Les établissements susceptibles de cette exonération doivent être mentionnés dans la législation rwandaise comme étant des institutions publiques, des organisations à caractère social et toute autre forme d'institutions caritatives sans but lucratif.

4. Livres et journaux officiels et outils électroniques susceptibles d'être utilisés comme matériels pédagogiques.

5. Les services du transport :

a) le transport des personnes dans des minibus et bus autorisés par la loi régissant la circulation routière et ayant une capacité de places assises ou plus ;

b) le transport des personnes par avion ;

c) le transport des personnes par chemin de fer ;

d) le transport des personnes ou des marchandises par bateau ;

e) le transport des biens par route.

6. Prêt, bail et vente:

a) la vente ou le bail d'un bien foncier ;

isha igice cyangwa inzu yose
Iwe guturwamo bisanzwe;

Isha cyangwa gutanga
nganzira bwo kuba mu nzu
Iwe by'umwihariko guturwamo
nuntu umwe hamwe n'umuryango
Igihe cyose ubwo burenganzira
cuyibamo burengeje iminsi 90,
Igihe byagaragaye ko ikoresheya
cumbikira abagenzi.

- b) sale of a building or part of a building, flat or tenement meant for residential purposes;
- c) the renting of, or other grant of the right to use, accommodation in a building used- predominantly as a place of residence of any person and his family, if the period of accommodation for a continuous term exceeds 90 days, unless the building is meant for accommodation.

- b) la vente de tout ou d'une partie d'un immeuble, d'un appartement résidentiel ;
- c) la location ou la cession du droit d'occupation d'un logement dans un bâtiment conçu principalement pour la résidence d'une personne ou d'une famille lorsque la période de logement d'hébergement dépasse 90 jours, à moins que le bâtiment ne serve habituellement comme logement.

yerekeye imari n'ubwishingizi:

ranga yerekeye ubwishingizi
umubiri no kwivuzwa;

ranga banki ikura ku bantu
Isha konti zitunguka;

ekanya ry'imigabane;

uzwa byo kw'isoko ry'imari
mugabane

Iyagaciro

amashuri ibimanyu bya zahabu.

korwa mu ishyamba:

amashuri imirimo ijyana no gushyamba
wika umurambo harimo n'itangwa
ya cyangwa icyemezo cyo

7. Financial and Insurance Services:

- a) the premium charged on the provision of life and medical insurance services;
- b) fees charged on the operation of current accounts;
- c) transfer of shares;
- d) capital market transactions for listed securities

8. Precious metals

The supply of gold to a Bank in bullion form.

9. Funeral services:

The supply of any goods or services in the course of a person's burial or cremation, including the provision of any licence or

7. Services financiers et d'assurance

- a) les primes relatives à l'assurance médicale ;
- b) frais bancaires imposés sur les opérations des comptes courants ;
- c) transfert d'actions ;
- d) les titres cotés sur le marché boursier

8. Métaux précieux

La livraison à une banque de lingots

9. Services funéraires :

La livraison de biens ou la prestation de service se rapportant à l'inhumation ou à l'incinération d'une personne y compris

	certificate.	d'une licence ou d'un certificat ad
ho bitanga ingufu:	10. Energy supplies :	10. Approvisionnements en éner
ra akoresha umuriro muke;	a) energy saving lamps;	a) lampes économiseuses d'ér
esha bishyushya amazi bikoresha sire y'' izuba;	b) solar water-heaters;	b) réchauffeurs solaires d'eau
o bukoresha ingufu z'' umuyaga;	c) wind energy systems;	c) systèmes énergétiques éoli
amacupa yayo n'' ibindi bijyana na	d) liquefied petroleum gas, cylinders and invertors;	d) gaz de pétrole liquéfié, cyl inverseurs;
esho bya biogazi;	e) equipment used in the supply of biogas energy;	e) le matériel utilisé dans la f l'' anergie du biogaz ;
li icanwa.	f) kerosene intended for domestic use.	f) patrole lampant pour l'' us: domestique.
bane itangwa mu irahamwe y'abakozi.	11. Trade Union subscriptions.	11. Cotisations syndicales.
aha gurisha ry'ibintu bisonewe.	12. Leasing of exempted goods.	12. Location -vente des biens exo
noka ku buhinzi n'ubworozi uretse ibitunganyijwe, bisonewe oro ku nyongeragaciro. Ariko, yatunganyijwe mu nganda zo mu asonewe uwo musoro.	13. All Agricultural and Livestock products, except for those processed, are exempted from VAT. However, the milk which is processed in local industries is exempted from this tax.	13. Tous les produits agricoles e sauf s'ils sont transformés, e exonérés de la Taxe sur la V Ajoutée. Toutefois, le lait tra les industries locales est exon taxe.
eramusaruro n'ibindi bikoresho i buhinzi n'ubworozi.	14. Agricultural inputs and equipments.	14. Les intrants, matériels et éq agricoles.
n'imirimo bikurikira bitumijwe hanga n'abantu bafite icyemezo ramari bisonewe umusoro ku	15. The following goods and services imported by persons with investment certificate are exempted from value	15. Les biens et services suivan importés par des pers détentrices d'un certifica

ragaciro:

ini zo mu nganda;
esho fatizo byo mu nganda;

esho by" ubwubatsi n" ibikoreshwa
urangiza neza ibyubatswe
nijwe n" umushoramari wujuje
ngombwa bigenwa n" iteka rya
sitiri ufite imari mu nshingano ze;

ika zifite ibyuma bikonjesha,
jika zikoreshwa mu
arugendo, imodoka zitwara
/ayi, imodoka zizimya inkongi
nuriro n" izitwara imirambo;

ika n" ibikoresho byimukanwa
ibashoramari b" abanyamahanga
b" abanyarwanda batuye mu
nga n" abakozi babo
abanyamahanga;
esho byo mu bukerarugendo no
ahoteli n" iby" ahantu ho
ukira biri ku rutonde rugenwa na
sitiri ufite imari mu nshingano ze;

esho na serivisi bigenewe ahantu
erwa ibikorwa by" ubukungu
soreshwa;

esho by" ubuvuzi, imiti,
esho byo mu buhinzi, ubworozi,
byi n" intuburamusaruro;

added tax:

a) machinery for industries;
b) raw materials for industries;

c) building and finishing materials
imported by an investor fulfilling the
requirements determined by an order
of the Minister in charge of finance;

d) refrigerating vehicles, tourist vehicles,
ambulances, fire-extinguishing
vehicles, hearses;

e) vehicles and movable property and
equipments for foreign and Rwanda" s
diaspora investors and their expatriate
staff;

f) equipment for tourism and hotel
industry and relaxation places appearing
on the list determined by an order of the
Minister in charge of finance;

g) goods and services meant for free
economic zone;

h) medical equipment, medicinal products,
agricultural, livestock, fishing

**d'investissement sont ex
taxe sur la valeur ajouté**

a) les machines industrielles ;
b) les matières premières pour
industries ;

c) les matériaux de constructi
finissage importés par un i
remplissant les conditions
arrêté du Ministre ayant le
dans ses attributions;

d) les véhicules frigorifiques,
pour touristes, les ambular
camions-citernes pou
d" incendie et les corbilla

e) les véhicules et les biens m
équipements pour les inve
étrangers et la diaspora rw
que leur personnel expatri

f) les équipements destinés au
l" hôtellerie et aux lieux
déterminés par arrêté du l
ayant les finances
attributions;

g) les biens et les services des
zone économique franche

h) les équipements médicaux,
pharmaceutiques,

asho byo mu rwego rw'uburezi;
zihariye zitwara ba
erarugendo.
buvugwa muri a), muri h) no
newe abashoramari bose n'iyoye icyemezo cy'ishoramari.

resho by'ikoranabuhanga,
kwirakwizwa ry'amakuru
mugereka w'iri tegeko
isoro ku nyongeragaciro.

Article 3: Itegurwa, isuzumwa n'itorwa

ryateguwe mu rurimi
reza, risuzumwa kandi ritorwa mu
kinyarwanda

**Article 4: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri tegeko**

amategeko abanziriza iri kandi
naryo zivanyweho.

Article 5: Igihe iri itegeko ritangira

equipment and agricultural inputs;

- i) equipment in education field;
- j) tourist chartered aeroplanes.

The exemptions referred to under points a), h) and i) concern all investors even those not possessing the investment certificate.

16. Equipments of information, communication and technology as they appear on annex to this law are exempted from the value added tax.

Article 3: Drafting, consideration and adoption of this law

This Law was drafted in English, considered and adopted in Kinyarwanda.

Article 4: Repealing provision

All prior legal provisions inconsistent with this law are hereby repealed.

phytosanitaires,
phytopathologiques,
prophylaxie sanitaire, matériel
d'élevage, pisciculture
agricoles;

- i) les équipements de l'enseignement ;
- j) les avions spéciaux pour transport

Les exemptions prévues aux points a), h) et i) concernent tous les investisseurs qui ne possèdent pas les certificats d'investissement.

16. Le matériel de la technologie, de l'information et de la communication se trouve en annexe de la présente loi et est exonéré de la taxe sur la valeur ajoutée.

Article 3 : Initiation et examen de la présente loi

La présente loi a été initiée en anglais, examinée et adoptée en Kinyarwanda.

Article 4 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions légales antérieures à la présente loi sont abrogées.

1

angira gukurikizwa ku munsu
io mu Igazeti ya Leta ya
/” u Rwanda.

28/05/2010

(sé)

KAGAME Paul
erezida wa Repubulika

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w’ Intebe

**kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

RUGARAMA Tharcisse
v’ Ubutabera / Intumwa Nkuru ya
Leta

Article 5: Commencement

This law comes into force on the date of its
publication in the Official Gazette of the
Republic of Rwanda.

Kigali, on 28/05/2010

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic**

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attonery General

Article 5: Entrée en vigueur

La présente loi entre en vigueur le
publication au Journal Officiel de
République du Rwanda.

Kigali, le 28/05/2010

(sé)

KAGAME Paul
Président de la Républi

(sé)

MAKUZA Bernard
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la Ré

(sé)

KARUGARAMA Thar
Ministre de la Justice/Garde d

KA W' ITEGEKO N°25/2010 28/05/2010 RIHINDURA **ANNEX TO THE LAW N°25/2010 OF 28/05/2010 MODIFYING** **AND** **ANNEXE DE LA LOI N°25/2010 28/05/2010 MODIFIANT ET**
IZUZA ITEGEKO N° 06/2001 COMPLEMENTING LAW N° 06/2001 OF 20/01/2001 RISHYIRAHO 20/01/2001 ON THE CODE OF VALUE **AND** **LA LOI N° 06/2001 DU 20/01/2001 INSTAURATION DE LA T**
KU NYONGERAGACIRO ADDED TAX **VALEUR AJOUTEE**

LIST OF ITEMS EXEMPTED FROM VAT

CODE	DENOMINATION OF PRODUIT
711000	Analogue or hybrid automatic data processing machines
713000	Portable digital automatic data processing machines, weighing not more than 10 kg, consisting of a least a central processing unit, a keyboard and a display
14100	Comprising in the same housing at least a central processing unit and an input and output unit, whether or not combined
714900	Other, presented in the form of systems
15000	Digital processing units other than those of sub-heading 8471.41 or 8471.49, whether or not containing in the same housing one or two of the following types of unit : storage units, input units, output units
716000	-Input or output units, whether or not containing storage units in the same housing
717000	-Storage units
718000	Other units of automatic data processing machines
719000	Other automatic data processing machines
733000	Parts and accessories of the machines of heading 84.71
744000	Static converters
171100	Line telephone sets with cordless handsets
171900	Other
172200	Teleprinters

Official Gazette n° Special of 28/05/2010

173000	Telephonic or telegraphic switching apparatus
175000	Other apparatus, for carrier-current line systems or for digital line systems
178000	Other apparatus
179000	Parts
29000	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the apparatus of headings 85.19 to 85.21 other than Pick cartridges
43190	Discs for laser reading systems for reproducing phenomena other than sound or image other
44000	Magnetic tapes for reproducing phenomena other than sound or image
246000	Cards incorporating a magnetic stripe
421000	Cards incorporating an electronic integrated circuit ("smart" cards)
421300	Semi- conducteur à oxyde allique (technologie MOS)
421400	Circuits obtenus par technologie bipolaire
21900	Autres, y compris les circuits obtenus par l' association des (technologies MOS et bipolaire technologie BIMOS)
23000	Autres que circuits intégrés monolithiques
424000	circuits intégrés hybrides
429000	Parts
425000	Micro-assemblages électroniques
031000	- Metal furniture of a kind used in offices

gira ngo bishyirwe ku mugereka
 ° 25/2010 ryo kuwa 28/05/2010
 li ryuzuzwa Itegeko n° 06/2001 ryo
 2001 rishyiraho umusoro ku
 o.

Seen to be annexed to the Law n°25/2010 of
 28/05/2010 modifying and complementing Law n°
 06/2001 of 20/01/2001 on the code of value added
 tax.

Vu pour être annexé à la loi n°25/20
 28/05/2010 modifiant et complétant
 06/2001 du 20/01/2001 portant inst:
 taxe sur la valeur ajoutée.

28/05/2010

Kigali, on 28/05/2010

Kigali, le 28/05/2010

(sé)

KAGAME Paul
rezida wa Repubulika

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

KAGAME Paul
Président de la Républ

(sé)

MAKUZA Bernard
Minisitiri w' Intebe

(sé)

MAKUZA Bernard
Prime Minister

(sé)

MAKUZA Bernar
Premier Ministre

**andi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la R

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
" Ubutabera / Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attonery General

(sé)

KARUGARAMA Tha
Ministre de la Justice/Garde